**T.4, Die zwei Söhne**

*Ein Vater hatte zwei Söhne, die er beide sehr liebte. Der jüngste Sohn jedoch gerät in Schwierigkeiten.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   510152025303540 | Erat quidam miles generosus, qui duos filios habebat, quos multum dilexit. Iunior filius contra voluntatem patris meretricem in uxorem duxit. Cum pater hoc audivisset, contristatus est valde et illum a societate sua expulit. Iste sic expulsus in magna miseria est positus. Tamen de meretrice, uxore sua, filium formosum genuit et ad magnam egestatem pervenit. Misit nuntium ad patrem suum, ut misericordiam de se haberet. Pater vero cum audivisset de eius miseria, ei miseritus est et cum eo reconciliatus est. Tum patri suo filium, quem de uxore sua, meretrice, genuerat, recommendavit. Pater vero ipsum quasi in filium proprium enutrivit. Hoc audiens frater senior indignatus dixit patri suo: „Tu es demens, et hoc probo tibi tali ratione: Ille est demens, qui filium in heredem accipit et nutrit, qui ei iniuriam magnam fecit. Sed frater meus, qui illum puerum genuit, fecit tibi magnam iniuriam, quando meretricem contra tuum praeceptum desponsavit. Ergo videtur, quod tu es demens, quod filium eius nutris et ei pacem dedisti." Pater ad hoc respondit: "Fili, frater tuus est mihi reconciliatus per magnam contri-tionem, quam habuit, et propter preces aliorum. Ideo oportet me filium eius diligere plus quam te. Hac ratione: tu saepius contra me fecisti, et numquam reconciliatus es mihi, quia culpam tuam humiliter recognoscere noluisti. Iam tu es ingratus fratri tuo. Ex quo velles ipsum a societate mea expellere. Immo potius deberes gaudere, quod mihi est reconciliatus. Et quia ingratus es, hereditatem meam non obtinebis, et illam, quam de iure habere debuisses, frater tuus occupabit.“ Et sic factum est. (Gesta Romanorum 7) | generosus, a, um: edel, großzügig; **voluntas, atis, f.: Wille;** meretrix, icis, f.: Dirne; in uxorem ducere: heiraten; constristari: traurig sein;  in magna miseria poni: in große Not geraten;  meretrix: s. o.formosus, a, um: schön; gignere, gigno, genui, genitum: *hier:* (ein Kind) bekommen; egestas, tis, f.: Armut, Elend; **misericorida, ae: Mitleid, Erbarmen;** **misereri, misereor, miseritus sum (hier: + Dativ): Mitleid haben, sich erbarmen;** **reconciliari: sich versöhnen;** meretrix: s.o; gignere: s.o. recommendare: anvertrauen, übergeben; ipsum = eum; in filium proprium enutrire: als eigenen Sohn aufziehen; indignari: sich entrüsten; **demens, entis: verrückt;** tali ratione: folgendermaßen; in heredem accipere: als Erben aufnehmen; gignere: s.o.quando: als; meretrix: s.o. praeceptum, i: Vorschrift, Befehl; desponsare: heiraten; per + Akk.: *hier:* wegen; contritio, onis, f.: Kummer, Elend; **propter +** **Akk.: wegen;** **preces, um, f.pl.: Bitte;** oportet: es ist nötighac ratione: mit folgender Begründung; culpam humiliter recognoscere, sco: seine Schuld demütig zugeben; ingratus, a, um: streng, feindlich gesonnen; böse; ex quo: daher; ipsum = eum; immo potius: vielmehr; hereditas, atis, f.: Erbede iure: rechtmäßigoccupare: bekommen, erhalten |

**T.4, Die zwei Söhne**

***\*Version mit Tippkarten. Die Nummer verweist auf das passende Tippkärtchen.***

*Ein Vater hatte zwei Söhne, die er beide sehr liebte. Der jüngste Sohn jedoch gerät in Schwierigkeiten.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   510152025303540 | Erat quidam miles generosus, qui (1) duos filios habebat, quos (1) multum dilexit. Iunior (2) filius contra voluntatem patris meretricem in uxorem duxit. Cum pater hoc (3) audivisset, contristatus est valde et illum a societate sua expulit (4). Iste sic expulsus (5) in magna miseria est positus. Tamen de meretrice, uxore sua, filium formosum genuit et ad magnam egestatem pervenit (6). Misit (7) nuntium (8) ad patrem suum, ut misericordiam de se (9) haberet. Pater vero (10) cum audivisset de eius (11) miseria, ei (11) miseritus est et cum eo (11) reconciliatus est. Tum patri suo filium, quem de uxore sua, meretrice, genuerat, recommendavit. Pater vero (10) ipsum quasi (12) in filium proprium enutrivit. Hoc audiens (13) frater senior (14) indignatus (13) dixit patri suo: „Tu es demens, et hoc probo tibi tali ratione: Ille est demens, qui (15) filium in heredem accipit et nutrit, qui (15) ei iniuriam magnam fecit. Sed frater meus, qui illum puerum genuit, fecit tibi magnam iniuriam, quando meretricem contra tuum praeceptum desponsavit (16). Ergo videtur, quod (17) tu es demens, quod (17) filium eius nutris et ei pacem dedisti (18)." Pater ad hoc respondit: "Fili, frater tuus est mihi reconciliatus per magnam contri-tionem, quam habuit, et propter preces aliorum. Ideo oportet me filium eius diligere plus quam te. Hac ratione: tu saepius (19) contra me fecisti, et numquam reconciliatus es mihi, quia culpam tuam humiliter recognoscere noluisti (20). Iam tu es ingratus fratri tuo. Ex quo velles ipsum a societate mea expellere. Immo potius deberes gaudere, quod mihi est reconciliatus. Et quia ingratus es, hereditatem meam non obtinebis (21), et illam, quam de iure habere debuisses (22), frater tuus occupabit (23).“ Et sic factum est. (Gesta Romanorum 7) | generosus, a, um: edel, großzügig; **voluntas, atis, f.: Wille;** meretrix, icis, f.: Dirne; in uxorem ducere: heiraten; constristari: traurig sein;  in magna miseria poni: in große Not geraten;  meretrix: s. o.formosus, a, um: schön; gignere, gigno, genui, genitum: *hier:* (ein Kind) bekommen; egestas, tis, f.: Armut, Elend; **misericorida, ae: Mitleid, Erbarmen;** **misereri, misereor, miseritus sum (hier: + Dativ): Mitleid haben, sich erbarmen;** **reconciliari: sich versöhnen;** meretrix: s.o; gignere: s.o. recommendare: anvertrauen, übergeben; ipsum = eum; in filium proprium enutrire: als eigenen Sohn aufziehen; indignari: sich entrüsten; **demens, entis: verrückt;** tali ratione: folgendermaßen; in heredem accipere: als Erben aufnehmen; gignere: s.o.quando: als; meretrix: s.o. praeceptum, i: Vorschrift, Befehl; desponsare: heiraten; per + Akk.: *hier:* wegen; contritio, onis, f.: Kummer, Elend; **propter +** **Akk.: wegen;** **preces, um, f.pl.: Bitte;** oportet: es ist nötighac ratione: mit folgender Begründung; culpam humiliter recognoscere, sco: seine Schuld demütig zugeben; ingratus, a, um: streng, feindlich gesonnen; böse; ex quo: daher; ipsum = eum; immo potius: vielmehr; hereditas, atis, f.: Erbede iure: rechtmäßigoccupare: bekommen, erhalten |

**Aufgaben**

\*Didaktische Hinweise: Die Ergebnisse aus der Vorerschließung müssen in der Klasse abgeklärt werden, damit eine arbeitsteilige Übersetzung in Kleingruppen gelingen kann. Für die Übersetzungsarbeit werden den Gruppen je nach Leistungsniveau Abschnitte mit unter-schiedlichem Schwierigkeitsgrad zugeteilt: Zeile 1-11, Zeile 12-17, dann später Zeile 18-27 und 28-42. Die Übersetzung von Zeile 1-17 soll vor der Bearbeitung des Dialogs (Zeile 18 ff.) besprochen werden, da zu dessen Verständnis die Redesituation allgemein bekannt sein muss. Die Vorlagen für die Tippkarten befinden sich im Anhang.

**1. Vorerschließung**

**1.1** Erstelle unter Berücksichtigung von T.1 - T.3 eine Checkliste, die zur Vorerschließung lateinischer Texte nützlich ist.

**1.2** Erschließe den Text mit Hilfe geeigneter sprachlicher Signale und ergänze die Liste.

* s. Anhang

**1.3** Der vorliegende Text ist in mehrere Abschnitte unterteilt. Begründe diese Gliederung mit Hilfe der entdeckten sprachlichen Signale.

**1.4** Formuliere nun in Stichworten, was Inhalt eines jeden Abschnitts sein könnte.

Erwartungshorizont:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | sprachliche Signale | Inhaltserwartung |
| Zeile 1-2 | Imperfekt (erat, habebat) | Situationsbeschreibung |
| 3-11 | Personenwechsel (iunior filius), vorherrschendes Perfekt (z.B. duxit, contristatus est, expulit, est positus), Wortwiederholung (expulit, expulsus), Wortfeld „Not“ (miseria, egestatem) | Ereignisse um den jüngeren Sohn / Vertreibung des Sohns, der in Not gerät |
| 12-17 | Signalwort „vero“ zum Ausdruck eines Gegen-satzes, Personenwechsel (pater), Handlungsabfolge im Perfekt, Vorgeschichte im Plusquamperfekt (8, genuerat) | unerwartete Reaktion des Vaters |
| 18-27 | Personenwechsel (frater senior), Merkmale der Rede | Rede des älteren Bruders |
| 28-41 | Personenwechsel (pater), Merkmale der Rede | Antwort des Vaters |
| 42 | Konnektor „sic“ | Schlussfolgerung |

**2. Übersetzung (Zeile 1-17)**

-Übersetzungsarbeit wie bei T.3

**2.1** Übersetze den gewählten Textabschnitt (Zeile 1-11 oder Zeile 12-17) mit deinem

 Partner. Beachte die folgenden Arbeitsschritte:

**2.1.1** Zeige anhand des „5-Punkte-Checks“ (s. T.3) auf, worauf bei diesem Text

 besonders zu achten ist.

**2.1.2** Bei Bedarf bieten dir die Tippkärtchen zusätzliche Hilfen. Notiere bei jedem

 Tippkärtchen, das du verwendest, die Kompetenz auf einem Extrablatt (z.B.

 „Verbformen analysieren“) und lege eine Strichliste an.

**2.2** Vergleiche die fertige Übersetzung mit einem Mitschüler, der denselben Abschnitt

 übersetzt hat. Analysiert und korrigiert die Übersetzungsfehler.

**3.** **Strukturierung**

-s. Vorerschließungsphase

**4. Rekapitulation (Zeile 1-17)**

**4.1** Beschreibe unter Verwendung lateinischer Zitate die Situation des jüngsten Sohns.

**4.2** Stelle jeweils mit lateinischen Belegen die Reaktionen von Vater und Sohn zusammen.

**5. Übersetzung (Zeile 18-42)**

**5.1** wie Aufgabe 2.1 – 2.2

**5.2** Werte deine Strichliste aus, die du nach Verwendung der Tippkärtchen erstellt hast. Erstelle ein Ranking deiner Fehlerquellen. Was musst du noch besonders üben?

**6. Rekapitulation (Zeile 18-42)**

**6.1** Beschreibe die Reaktion des älteren Sohns.

**6. 2** Arbeite seine Argumente mit lateinischen Zitaten heraus.

**6.3** Belege am Text, dass der Sohn sehr zornig auf seinen Vater ist.

* Wiederholung von „demens“ (Zeile 19, 20, 26), auch des kompletter Satzes „tu es demens“ (19, 25 f.)
* emphatisches „tu“ (19, 25)
* t-Alliteration: Tu es demens, et hoc probo tibi tali ratione …

**6.4** Stelle die Argumente des Vaters zusammen, mit denen er sein Verhalten rechtfertigt.

**6.5** Zitiere seine endgültige Entscheidung.

**6.6** Zeile 28-41: Lies laut die Antwort des Vaters vor. Berücksichtige dabei seine

 unterschiedliche Haltung gegenüber seinen Söhnen.

**7. Reflexion (Gesamttext)**

**7.1** Vergleiche, ausgehend vom Tafelanschrieb, das Verhalten des Vaters gegenüber

 seinen beiden Söhnen.

**7.2** Bewerte das Verhalten des Vaters unter Berücksichtigung des *Info-Kastens*.

**Info-Kasten: Leben im Mittelalter**

Die Kirche und ihre Auslegung der christlichen Lehre prägen das Leben im Mittelalter. Das Leben des Menschen ist auf das Jenseits ausgerichtet. Aus Sorge um sein Seelenheil gestaltet der Mensch sein Leben nach dem christlichen Wertekanon. Begeht er Sünde, wird er am Tag des Jüngsten Gerichts zu Höllenqualen verurteilt werden. Derartige Horrorszenarien konnte er ständig auf den Wandfresken gotischer Kirchen betrachten. Es war jedoch möglich, durch mildtätige Werke gegenüber den Armen die Sündenlast zu reduzieren.

Die mittelalterliche Gesellschaft war dreigeteilt in Klerus, Ritter und Bauern. Man verstand diese Ordnung als Gott gewollt. Daneben gab es Personen, die außerhalb dieser gesellschaftlichen Ordnung standen, z.B. diejenigen, die verachtete Berufe wie Henker und Dirne ausübten. Selbst deren Kinder blieben ein sozialer Aufstieg und gesellschaftliches Ansehen verwehrt. Wer Kontakt zu derartigen Personen hatte, galt als ehrenlos.

In der mittelalterlichen Gesellschaft stand die Frau unter der Vormundschaft des Mannes. Innerhalb der Familie besaß der Vater uneingeschränkte Gewalt gegenüber allen Familienmitgliedern. Der Erstgeborenen wurde durch das Erbrecht bevorzugt.

© V. Mayer

**ADDITUM**

Aufgaben zur Auswahl:

Aufgabe 1

Der Zeichner O. E. Plauen thematisiert die Vater-Sohn-Beziehung auf vielfältige Weise.



Vater und Sohn, Der kleine Auskneifer. Von Erich Ohser - Berliner Illustrirte Zeitung, Nr. 13. 25 März 1935, Jg. 44. Digitalisat der Hochschul- und Landesbibliothek Fulda, Bild-PD-alt, <https://de.wikipedia.org/w/index.php?curid=8931465>

(mit freundlicher Genehmigung der „Erich Ohser – e.o.plauen Stiftung“ http://e.o.plauen.de/ )

a.) Beschreibe kurz die einzelnen Szenen.

b.) Vergleiche sie mit der gelesenen Geschichte: Arbeite Gemeinsamkeiten und Unterschiede

 heraus.

Erwartungshorizont:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Vergleich*** | ***O. E. Plauen*** | ***Gesta Romanorum*** |
| Vergehen | Zerstörung der Fensterscheibe durch einen Ball | meretricem in uxorem duxit |
| Schicksal des Sohns | freiwillige Flucht des Sohns aus Angst vor Bestrafung | pater ... illum a societate sua expulit |
| Reaktion des Vaters | Erstaunen über das Ausbleiben des Sohns (Bild 2), Zorn (Bild 3), verzweifelte Suche (Bild 4) | keine Bemühung um Rückkehr von Seiten des Vaters |
| Verhalten des Sohns | freiwillige Rückkehr des Sohns, Wiederholung des Vergehens | Kontaktaufnahme durch den Sohn (misit nuntium ad patrem suum), Reue des Sohns |
| Aussöhnung | auf Initiative des Vaters | auf Initiative des Sohns |
| Charakterisierung des Vaters | so große Angst um den verschwundenen Sohn, dass er ihm vergibt | miseritus, reconciliatus, [filium] quasi in filium proprium enutrivit, -> Barmherzigkeit |
| -gemeinsamer Punkt. Vergebung des Vaters-Unterschied: Reue des Sohns, Bitte um Mitleid und Hilfe-größter Unterschied: Figur des zweiten Sohns [-> Diskussion: Zusätzlicher Aussagegehalt?] * Verhältnis der Brüder untereinander
* Zeichnung eines Gegenbilds im Verhalten des Vaters, Erweiterung des Konflikts
* Themen wie Reue, Vergebung und Barmherzigkeit passen zum christlichen Hintergrund der *Gesta Romanorum*
 |

Aufgabe 2

Die Heirat des jüngsten Sohns führt zu zahlreichen Konflikten innerhalb der Familie. Derartige Probleme werden heutzutage unterhaltsam im Reality TV dargestellt. Schreibt die vorliegende Geschichte aus dem Mittelalter für eine derartige Sendung um. Wählt als Textsorte den Dialog. Präsentiert eine Szene vor der Klasse.

**ANHANG**

**Textvorerschließung**

Bereits vor der Übersetzung eines lateinischen Textes, kannst du viele Informationen über seinen Inhalt gewinnen.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Signale*** | ***Erläuterung*** | ***Beispiele***  |
| Vorspann | Überschrift, Einleitungssätze, Abbildungen  | T.1:AbbildungT.4: Schlüsselwörter im Vorspann, z.B. „Vater / liebte / zwei Söhne / Schwierigkeiten“ |
| Eigennamen | Die Wiederholung von Eigennamen verweist auf die Hauptpersonen.  | T.1.1: Alexander (Zeile 1), Aristotelem (1), ad Alexandrum (9), Aristoteles (12), Alexander (21) |
| Ortsangaben | Verschiedene Handlungsorte informieren über den Ablauf eines Geschehens und können einen Text gliedern. | T.3.1: in mundo (5), ad patrem (5); T.3.2.1, ad secundum amicum (2), ad tertium amicum (5)  |
| Wortwiederholungen | z.B. Schlüsselwörter, oft auch Hinweis auf die Hauptpersonen der Erzählung | T.4:, patris (3), pater (4), ad patrem suum (10), pater (12), patri suo (14), pater (15); duos filios (1), iunior filius (3), filium (8), filium (14), in filium (16) |
| Sachfeld | Wörter, die zu demselben Sachbereich gehören, oft auch Hinweis auf das Thema des Textes | T.4: „Familie“: filios (1), iunior filius (3), in uxorem duxit (4), patris (3), genuit (9), frater senior (18); „Gefühle“: dilexit (2), contristatus est (5), misericordiam (11), miseritus est (13), indignatus (18), ingratus (35), gaudere (38)  |
| Wortfeld | Wörter, die eine ähnliche Bedeutung haben und z.B. verschiedene Aspekte eines Begriffs beschreiben | T.4: 6 f., in magna miseria, 9, ad magnam egestatem, per magnam contritionem (29 f.) |
| Personalendungen | 3.Person -> Erzählung1. und 2.Person, Imperativ -> Dialog | T.4: est positus (7), genuit (9), pervenit (9), misit (10); es (19), probo (19), es (25), nutris (26), dedisti (27), reconciliatus es (33), velles (36) |
| Tempora-> Tempusrelief | Der unterschiedliche Gebrauch der Tempora strukturiert den Text inhaltlich, z.B.* Perfekt -> Vordergrundhandlung
* Imperfekt, Plusquamperfekt -> Hintergrundhandlung
* Futur I -> Voraussagen
 | T.4: erat(1) , habebat (2); duxit (4), contristatus est (5), expulit (6), genuerat (15), recommendavit (15)T.1: moriemini (14), probabo (16), videbitis (18) |
| Pronomina | Pronomina der 1. und 2.Person -> DialogPronomina der 3.Person -> Erzählung | T.4: tu (19), tibi (19), meus (22), mihi (29), me (31), te (32), tuam (34), tuo (36); illum (5), iste (6), eius (12), eo (13) |
| Satzarten | Fragesatz, Befehlssatz, Ausrufe -> DialogAbfolge von Aussagesätzen -> Erzählung |  |
| Konnektoren | Die logische Abfolge der einzelnen Textabschnitte wird dadurch klar. | T.2: at (12), vero (19), sic (23)  |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Vorderseite**

|  |  |
| --- | --- |
| F, KForm eines Pronomens bestimmen und Bezug erkennen**(1) qui … quos …** | Veine passende Beduetung suchen**(4) illum a societate sua expulit** |
| VBedeutung unbekannter Wörter erschließen**(2) iunior filius** | FForm eines Pronomens bestimmen und Bezug erkennen**(3) hoc** |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Rückseite**

|  |  |
| --- | --- |
| aus seinem Haus vertreiben | qui: Nom.Sg. m., Bezugswort *miles* *generosus*quos: Akk.Pl.m., Bezugswort *duos filios* |
| hoc: Akk.Sg.n.*hoc* bezieht sich auf den gesamten vorangegangenen Satz.„dies“ | vgl. D Junior„der jüngere Sohn“ |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Vorderseite**

|  |  |
| --- | --- |
| Veine passende Bedeutung suchen**(6) ad magnam egestatem pervenit**  | F,SBezug von Pronomina erkennen**(9) se** |
| Ksatzwertige Konstruktionen analysieren und übersetzen**(5) expulsus** | FVerbformen analysieren**(7) mis-it** |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Rückseite**

|  |  |
| --- | --- |
| Bezug auf das Subjekt des übergeordneten Satzes, gemeint ist *iunior filius* | pervenire: hinkommen, erreichen, (in einen Zustand) kommen„er geriet in große Armut“ |
| Ind.Perf.Akt.3.Pers.Sg. zu *mittere*„er schickte“ | PPP von *expellere* (vertreiben)Bezugswort: isteÜbersetze mit einem deutschen Temporalsatz („als dieser …“). |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Vorderseite**

|  |  |
| --- | --- |
| Vbei mehrdeutigen Wörtern die richtige Bedeutung aussuchen**(10) vero** | VBedeutung unbekannter Wörter erschließen**(12) quasi** |
| VBedeutung unbekannter Wörter erschließen**(8) nuntius, ii** | FForm eines Pronomens bestimmen und Bezug erkennen**(11) eius … ei … eo** |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Rückseite**

|  |  |
| --- | --- |
| vgl. deutsches Fremdwort *quasi*„gewissermaßen, wie“ | verus, a, um: wahr, wirklichvero (Adv.): aber, jedoch; inder Tat, tatsächlich |
| Formen von *is, ea, id*eius: Gen.Sg. ei: Dat.Sg.m.eo: Abl.Sg.m.Alle Formen verweisen auf den Sohn. | vgl. Verb *nuntiare*„Bote, Botschaft“ |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Vorderseite**

|  |  |
| --- | --- |
| VBedeutung unbekannter Wörter erschließen**(14) senior** | KSatzerschließungsmethoden anwenden**(16) Sed frater … desponsavit.** |
| Ksatzwertige Konstruktionen analysieren und übersetzen**(13) audiens… indignatus** | FForm eines Pronomens bestimmen und Bezug erkennen**(15) qui filium… qui ei …** |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Rückseite**

|  |  |
| --- | --- |
| Sed frater meus, qui illum puerum genuit,fecit tibi magnam iniuriam,  quando meretricem contra tuum praeceptum desponsavit. | vgl. deutsches Fremdwort *die Senioren*frater senior – der ältere Bruder |
| qui filium … : *qui* Nom.Sg.m., Bezugswort *ille*qui ei …: *qui* Nom.Sg.m., Bezugswort *filium* | audiens: PPA Nom.Sg.m.indignatus: Part.Perf. Nom.Sg. m. (aktive Wiedergabe, da Deponens)Beide Partizipien beziehen sich auf *frater* *senior*„Als der ältere Bruder dies hörte, sagte er entrüstet …“ |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Vorderseite**

|  |  |
| --- | --- |
| Vbei mehrdeutigen Wörtern die richtige Bedeutung auswählen**(17) quod tu … quod filium …** | FFormen analysieren(20) **nolu-isti** |
| KSatzerschließungsmethoden anwenden**(18) Ergo videtur … dedisti.** | FFormen analysieren**(19) saep-ius** |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Rückseite**

|  |  |
| --- | --- |
| Ind.Perf.Akt.2.Pers.Sg. von *nolle*„du hast nicht gewollt“ | quod-der, die, das (Rel.pron.)-welcher, -e, -es (Int.pron.)-da, weil-dassHilfe: *quod* tritt im Satz in unterschied-licher Bedeutung auf. |
| Komparativ zu *saepe*„häufiger, öfter“ | Ergo videtur, quod tu es demens, quod filium eius nutris et ei pacem dedisti. |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Vorderseite**

|  |  |
| --- | --- |
| FVerbformen analysieren**(22) debu-isse-s** |  |
| VBedeutung unbekannter Wörter erschließen**(21) obtinebis** | KSatzerschließungsmethoden anwenden**(23) Et quia … occupabit.** |

**Tipp-Karten zu Text 4 – Rückseite**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Konj.Plusq.Akt.2.Pers.Sg. von *debere*„du hättest … müssen“ |
|  Et quia ingratus es,hereditatem meam non obtinebis,et illam,  quam de iure habere debuisses,frater tuus occupabit. | < ob + tenereobtinere, obtineo, obtinui, obtentum – erhalten, bekommen |